

ميثاق حول الحقوق والواجبات الكونية المصادق عليه من طرف الجمعية العامة الخاصة بجمعية CIEUX

، سيو، المجتمعة يوم 21 من شهر مارس عام 2007 في الجمعية الوطنية (قصر بوردون، باريس)

اتفاق طوعي لدمقرطة وتعزيز الحوار المدني وبين الأديان على مستوى الأقاليم والمدن والحوضر والأحياء...

## الديباجة

تعني كلمة CIEUX "اللجنة المشتركة بين الأديان من أجل أخلاق كونية ومناهضة كراهية الأجانب". وهي تعني في اللغة العربية السماوات، جمع سماء. وفيما يلي، سنستعمل الكلمة "سيو" للتعبير عنها.

تعني كلمة CIEUX، في اللغة الفرنسية، مختلف سماوات الأرض وبالتالي الكون بأكمله. وتدل، أيضا، على المكان الذي تعيش فيه النفوس بعد الموت.

تدعو سيو، من خلال الكلمات التي تتركب منها، كل شخص، وهو يمارس يوميا حقوق الإنسان، إلى البحث عن السلوك الحسن، والتقييم الصائب للخير والشر في مقابل كراهية الأجانب وما يترتب عنها من عنصرية وخوف وكراهية وتعصب ونميمة واقتراء وأناية وعجرفة...

إن الهدف من وراء اللجنة المشتركة بين الأديان من أجل أخلاق كونية ومناهضة كراهية الأجانب هو جمع، على الصعيد المحلي، أعضاء الطوائف الدينية والثقافات المختلفة لتشجيع العيش سوية مع مراعاة مبادئ المواطنة التي تنهل مرجعياتها من منابع إنسانية. وعلى المؤمنين، أتباع أماكن العبادة بجمعية الأعضاء المدنيين، داخل كل فرع سيو محلي، المساهمة في الخير المشترك بالعمل على احترام الحريات الأساسية والسلوكيات المدنية. وفي تنظيمها للحوارات المدنية وبين الأديان، تتبّع سيو ثلاثة أهداف:

مقاومة التمييز ذو الطابع العرقي و/أو الإثني.

مساعدة الأديان على العيش سوية في وئام و

تشجيع أماكن العبادة في جهودها الرامية إلى ضمان مواطنة أتباعها.

يدير سيو على الصعيد العام مجلس إدارتها ومحليا أعضائها في منطقة سكنية.

تعد سيو جمعية تنسق وتنشط الطوائف الشريكة، على أساس الميثاق الذي اعتمده والذي يحتوي على

اتفاق طوعي يهدف إلى ديمقراطية وتعزيز الحوار المدني وبين الأديان في الأقاليم والمدن والحواضر

والأحياء...

تشكل الطوائف الدينية التي تمتلك مكانا للعبادة والطائفة المدنية من المنطقة السكنية نفسها، فرع سيو

محلي أي فرع الجمعية

نشأ أول فرع سيو محلي عام 2007 بباريس في المنطقة 11. وانعقد الاجتماع التأسيسي لسيو الخاص

بباريس المنطقة 11، يوم 18 نوفمبر من سنة 2007.

يلتزم أعضاء فروع سيو المحلية بديمقراطية الحوار بين الأديان من خلال ثلاثة التزامات:

تعزيز الحوار بين أتباع الطوائف الدينية الشريكة وبين مسؤوليها أيضا؛

مراعاة مبادئ المدنية التي تنهل مرجعياتها من مبادئ إنسانية لتشجيع التآخي بين الديانات على نحو

أفضل ومع من هم خارجها، أي الأجانب؛

تعزيز احترام الحقوق والواجبات المعترف بها دوليا من طرف الدول، ولا سيما تلك المنصوص عليها في

الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، من أجل التوفيق بين القيم الدينية والمدنية. فيبني التماسك الاجتماعي

والإخاء بين الطوائف الدينية على أساس القيم المشتركة ولكن أيضا على شعور المشاركة في مسار

مشترك. لذلك، تقترح جمعية سيو تفعيل الحوار بين الأديان الذي أعدته الطائفة المدنية على أساس

الحقوق والواجبات الكونية. و كما هو منصوص عليه في إعلان الأمم المتحدة المتعلق بحقوق ومسؤولية

الأفراد، جماعات وهيئات المجتمع في تعزيز وحماية حقوق الإنسان والحريات الأساسية المعترف بها

كونيا، فإن "لكل شخص الحق، بمفرده أو بالاشتراك مع غيره، في وضع مبادئ وأفكار جديدة في مجال حقوق الإنسان، لمناقشتها وتعزيز الاعتراف بها" (المادة 7).

## مهمة سيو

تقترح جمعية سيو على الطوائف الدينية في الحي نفسه، التحوار مع الأفراد من أصحاب النوايا الحسنة (من المؤمنين غير الممارسين للتعاليم الدينية واللأدريين أو الملحدين)، بعد إعدادهم للحوار. وتتمثل أصالة هذا النهج في شقين: فهو من ناحية، دعوة غير المؤمنين إلى الحوار بين الأديان ومن ناحية أخرى، دفع الطوائف للحوار حتى لا يقتصر هذا الأخير على كبار ممثليهم.

### الحوار داخل الحي

تهدف سيو إلى "العيش سوية"، بتنظيم لقاءات بين مختلف الطوائف الدينية والطائفة المدنية لنفس الحي.

### بين الأديان

تُحضر اللقاءات، في كل جهة ومدينة وحاضرة أو حي، من طرف الطوائف الدينية التي تتوفر على مكان للعبادة، والمستقلة عن بعضها البعض، دون الوقوع في التبشيرية أو التلقينية. بعد ذلك، يتأسس حوار بين الطوائف، يسمح بالتعرف بصورة أفضل على الآخر ومن ثمة تبادل التقدير، في ظل احترام الاختلافات.

تحمل الطوائف الدينية والطائفة المدنية، عموماً، مشاريع أخلاقية مختلفة ولكنها متكاملة لخدمة "العيش سوية". تقوم الأولى، طبعاً، على قيم كونية واجتماعية كذلك المتعلقة بحقوق الإنسان. وتحيل الثانية، بالأحرى، إلى حدود عامة وخلقية كالثقة والتسامح والشجاعة والغيرة والولاء... تسعى جمعية سيو إلى التوفيق بين هذين المشروعين الأخلاقيين: فهي تدعونا للنظر في حقوق الإنسان ليس فقط باعتبارها واجبات اجتماعية تجاه الآخرين، بل وأيضاً كواجبات أخلاقية تجاه الذات. فما وراء السلوكيات الخارجية التي تُنظمها والنظام الجماعي الذي تضمنه، تعتبر حقوق الإنسان مبادئ طبيعية للحكمة الروحية تعمل على تحسين ما هو جواني في الكائن الإنساني. ينبغي على كل فرد إدراك الخلل الموجود بين سلوكه الخارجي، والذي يحترم ظاهرياً حقوق الإنسان وموقفه الداخلي، والذي غالباً، ما يطبقها من أجل المصلحة الذاتية، مخفياً بذلك حقيقته القائمة على كراهية الأجانب والعنصرية والخوف والكراهية والتعصب والقذف

والافتراء واللامبالاة والكفر والعجرفة والقسوة والجبن والحسد والجشع والإفراط... والهدف من ذلك هو تعميق المعنى الأخلاقي للسلوكيات التي تحترم حقوق الإنسان، انطلاقاً من أساسهم الديني وأيضاً الخاص بالمواطنة. وتحقيقاً لهذه الغاية، تنظم جمعية سيو، قبل كل حوار بين الأديان، لقاء تحضيرياً مدني مفتوح للجميع يجمع بين أشخاص مؤمنين من أصحاب النوايا الحسنة وغير الممارسين للتعاليم الدينية واللاهوتيين والملحديين.

## إنشاء سيو

لتأسيس فرع سيو، يكفي لأعضاء الطوائف الذين يتوفرون على مكان للعبادة في المنطقة السكنية نفسها، أن تكون لديهم الرغبة، المنزهة عن كل منفعة، لدمقرطة وتعزيز الحوار المدني وبين الأديان مع الأشخاص من أصحاب النوايا الحسنة، اللاهوتيين والملحديين المنتمين إلى إقليمهم، مدينتهم، ضاحيتهم أو حيهم.

أنشئت اللجنة من قبل الطوائف الشريكة خلال اجتماع الانطلاق. وينبغي على مسؤوليهم اختيار الموضوع والتاريخ والمكان والتوقيت وتواتر اللقاءات السنوية بين الطوائف التاريخ والمكان وتوقيت اللقاءات التحضيرية داخل كل طائفة منسق الطوائف الشريكة و

توطين فرع سيو (راجع الملحق 1، "جدول أعمال اجتماع الانطلاق").

## روح سيو

تعقد سيو اللقاءات في ظل احترام الحريات الأساسية والكتب المقدسة والتقاليد والسلطات الدينية، دون الحلول في محل ممثلي أماكن العبادة المشاركين في اللقاءات تحت رعاية سلطات كل منها. والمتحدثون هم أتباع الطوائف الدينية والطائفة المدنية التي يهتما هذا الحوار وليسوا البتة "أحرار التفكير". يمثل

أتباع أماكن العبادة وعلى التوالي دياناتهم ويمتنعون عن إظهار، علانية، لأي خلاف بينهم. يهدف النهج الذي تلقنه سيو، بعيدا عن ادعاء التبشيرية أو التلقينية بين المعتقدات، إلى جذب، وبروح من السلام والحوار، أشخاص من أصول ومعتقدات مختلفة.

## التسجيل في سيو

لخلق فرع سيو محلي، يكفي تقديم طلب إلى رئيس مجلس إدارة الجمعية. يصدق مجلس الإدارة على الدستور ويلحق لفرع سيو المحلي الجديد، شبكة إنترنت للإعلان عن نشاطاته الخاصة.

أن يكون طلب التسجيل في الجمعية متجانسا مع المعلومات والعناصر التالية:

عنوان بريدي واسم فرع سيو المحلي: سيو التابع لـ ... (اسم المكان الذي تتعد فيه اللقاءات، المدينة أو الحاضرة أو الحي). توجد إمكانات مختلفة لتوطين فرع سيو المحلي: دار الجمعيات، الخدمة البريدية لدار البلدية، صندوق بريد، عنوان المنسق (عنوان منزله وليس عنوان طاقته)؛

عن طريق الدين: عنوان مكان العبادة، اسم، جنسية، وبيانات الاتصال الخاصة بمسؤول الطائفة.

اسم، جنسية، والبيانات الخاصة بمنسق الطائفة المدنية

دورية لقاءات الطوائف التحضيرية واللقاءات بين الطوائف  
قائمة الأعضاء المنظمين (الموقعين على الميثاق)

الاشتراكات (اشتراك سنوي قدره 5 أورو لكل شخص بالنسبة للأعضاء المنظمين، و 10 أورو بالنسبة للأعضاء المحسنين):

ينبغي إرسال الطلبات إلى الجمعية سيو، على العنوان التالي:

Maison des associations du 11<sup>ème</sup> arrondissement, CIEUX, Boite n° 47, 8 rue du Général Renault 75017 Paris, France. Email : [contact@cieuxinternational.org](mailto:contact@cieuxinternational.org).

للمنسق المحلي إمكانية تسجيل الفرع سيو مباشرة على موقع الإنترنت الخاص بالجمعية:

[www.cieuxinternational.org](http://www.cieuxinternational.org) (انظر الملحق 2، "ميثاق استعمال الموقع

[cieuxinternational.org](http://cieuxinternational.org) »

## انتخاب ودور منسق الطائفة

يتحمل منسقوا الطوائف الشريكة مسؤولية طوائفهم أو ممثليهم. ويمكن لكل طائفة، في الواقع، اختيار منسقا من بين أعضائها بالاقتراع السري أو برفع الأيدي. ويتم انتخاب المنسق لمدة ثلاث سنوات قابلة للتجديد. ولا يجوز للمنسق المنتخب مباشرة ولايته، دون موافقة مسؤول مكان العبادة أو السلطة الدينية المحلية. وإذا لاحظ المسؤول عن مكان العبادة أو السلطة الدينية أنه من الضروري استبدال مسؤول الطائفة المنتخب، خلال ولايته، فينبغي تقديم طلب خطي لمجلس إدارة جمعية سيو، والذي يوفر إذن وساطة لتعيين منسق جديد. ينظم المنسق اللقاءات التحضيرية، ويسهر على إرسال التقارير لأعضاء طائفته الدينية أو الطائفة المدنية، بهدف التحضير للقاء بين الطوائف. على المنسق إحالة، إلى مسؤول الإنترنت في فرع سيو المحلي، التواريخ والبرامج ثم تقارير اللقاءات التحضيرية.

## تعيين ودور منسق فرع سيو المحلي

تتشكل فروع سيو المحلية، في مناطقهم السكنية الخاصة، من طوائف تتوفر على مكان للعبادة والطائفة المدنية (جامعة بين الأشخاص المؤمنين من أصحاب النوايا الحسنة وغير الممارسين للتعاليم الدينية واللاأدرين أو الملحدين). ويدار كل فرع سيو محلي من قبل لجنة تنفيذية يوجهها قادة الطائفة و/ أو من ينوب عنهم. هؤلاء، هم مدعوون إلى أن يكونوا، الواحد تلو الآخر، المنسق لفرع سيو المحلي. ويصبحون كذلك بالتناوب كل ثلاث سنوات، ما لم يُقرَّر بأغلبية الثلثي ولاية جديدة للمنسق. ويتم انتخابهم عن طريق الاقتراع السري أو برفع الأيدي. والمنسق هو الذي يزود مسؤول الإنترنت في فرع سيو المحلي بالتواريخ والبرامج ثم تقارير اللقاءات بين الطوائف، لاستكمال الأجندة بانتظام، وأيضا التقرير السنوي لجمعية سيو. ينسق كل فرع سيو نشاطاته بشكل مستقل مع تحمل المسؤولية في المنطقة السكنية الخاصة. ونظرا للدور

الرائد المعترف به لسيو، تقوم فروع سيو المحلية بالإعلان عن وضع نشاطاتهم عن طريق موقع الإنترنت للجمعية والموقع المصغر الذي ألحق بهم. هكذا، يمكن لكل لجنة أن تتقاسم تجربتها والتعلم من تجربة الآخرين. (انظر المرفقات 3 و 4، "جدول أعمال الاجتماع السنوي للتنسيق"، أجنحة المنسق المحلي")

## اللقاء التحضيري

تحضر الطوائف الدينية والطائفة المدنية (المنفتحة على الجميع) من المنطقة السكنية نفسها، موضوع اللقاء المتفق عليه، بشكل مستقل عن بعضها البعض، وتحت وصاية سلطاتهم الخاصة.

تُعقد اللقاءات التحضيرية، الخاصة بالطوائف الدينية، داخل مكان العبادة. أما اللقاءات التحضيرية الخاصة بالطائفة المدنية، فهي تعقد في مكان عام.

يحدث اللقاء التحضيري على مدى فترة تتراوح بين ساعة ونصف وساعتين. فهو يدعو كل شخص إلى تقديم تجربة أخلاقية، يروي من خلالها ما عاشه وذلك بالاستشهاد بكلمات من الكتاب المقدس (و/ أو بشروحها) والأمثال من الطوائف الدينية، وبالمثل، يروي النصوص المفعمة بالنزعة الإنسانية الكبرى (وخصوصا تلك المتعلقة بحقوق الإنسان) المستقاة من الطائفة المدنية.

يسمح اللقاء التحضيري، لمؤمني طائفة دينية ما، بتلقي تعليما له علاقة بممارسة العبادة والاحتفال والحياة الطقسية. هكذا، فهو يتجنب الانحراف الوعظي لتعليمه لم تُستقبل ولم تُتأمل في إطار روح الصلاة والصدقة والحياة الأخوية. يتميز التكوين المقدم داخل لقاء تحضيرية، أيضا، عن التعليم الذي يهدف إلى المعرفة، من حيث أنه، وفي المقام الأول، بحث عن مدى استعداد القلب للاستماع الى الخطاب. وبالمثل، يحتاج غير الممارسين للتعاليم الدينية واللاهوتيين والملحددين، إلى الوقت الضروري لإعدادهم بحيث يشعر الجميع أنه مستعد للقاء بالآخر وللتحاور دون خوف من التبشير وللحديث عن القيم الكونية التي تؤسس النزعة الإنسانية. (راجع الملحق 5، "موضوعات سيو")

## التحضير الديني

تُنظَّم كل طائفة مشاركة لمؤمنيه التحضير الديني في مكان عبادتها. أما بالنسبة للطوائف التابعة لنفس الدين، فهي مدعوة لإعداد الحوار بين الأديان سوية.

ليس مطلوبا من الطوائف الشريكة احترام نفس الوتيرة الزمنية. فيمكن لها اعتماد معدلات زمنية مختلفة. ما يهم، هو تخصيص ما لا يقل عن لقاء تحضيرى واحد مقابل كل لقاء بين الطوائف. (انظر الملحق 6، "انعقاد اللقاء التحضيرى الدينى")

## التحضير المدني

يتم التحضير المدني في مكان عمومي مفتوح للجميع يضم أشخاص مؤمنين من أصحاب النوايا الحسنة وأشخاص غير ممارسين للتعاليم الدينية ولأدريين أو ملحدين. ولكي لا يكون اللقاء التحضيرى، الذي ينبغي التحضير له، مطابقا للقاء بين الطوائف، فعلى المؤمنين المنتمين لأماكن العبادة والذين يرغبون المشاركة فيه، التحاور، هم أيضا، معتمدين في ذلك نصوص النزعة الإنسانية الكبرى المدنية والأمثال الدنيوية، مع ذكر أمثال من تقاليدهم وكذلك من مراجع أخرى من دينهم. (انظر المرفقات 7 و 8، "انعقاد اللقاء التحضيرى المدني، رسالة نموذجية لدعوة رئيس البلدية والنواب المحليين").

## تحرير المداخلة

تُكتب أو تُسجل مداخلة ممثل كل طائفة، للحوار بين الطوائف، بعد أن قدمت في اللقاء التحضيرى. هكذا، تُسلَّم المداخلة، أولا، لأعضاء الطائفة، والذين يحصلون بعد ذلك على نسخة خطية لاستعداد أفضل للقاء بين الطوائف. ليست المداخلة إذن إنجاز خطيب موهوب فصيح أو متحدث ينقل ثقافته للآخرين ولكن طائفة دينية أو طائفة مدنية والتي تتطابق مع القيم الكونية من خلال تجربة أعضائها. إن المشاركين في اللقاء بين الطوائف هم، أيضا، مدعوون، خلال الحوارات التي تتم في مجموعات مصغرة،

بالإدلاء بأرائهم باسم طائفتهم وفي ظل احترام الآخرين. وتحقيقاً لهذه الغاية، يستحسن أن تتوفر،  
المدخلات التي يستلهمون منها، على العناصر التالية:

لكل طائفة دينية مشاركة

التعليم المقدم من طرف المسؤول أو مندوب الطائفة

شروح الكتب المقدسة المتعلقة بالموضوع

من أجل الطائفة المدنية

التعليم الموجه من طرف عضو من الطائفة و/أو،

شروح الكتب المقدسة، الأمثال والنصوص الأنسية المدنية المتعلقة بالموضوع وأيضا بالسلوكيات المحترمة  
لحقوق الإنسان؛

المعاني المختلفة المعطاة للموضوع: الحرفي (المعنى الدقيق والتاريخي) والإستعاري (المعنى المعبر عنه  
بطريقة مجازية) والصوفي (المعنى التأملي) والأخلاقي (المعنى الإثقي)...

## اللقاء بين الطوائف

تجتمع الطوائف للحوار، بعدما أعدت اللقاء بشكل مستقل عن بعضها البعض. ويبدأ اللقاء بين الطوائف  
بمدخلات مسؤولي الطوائف أو نوابهم. يجتمع، بعد ذلك، المشاركون في مجموعات صغيرة تتكون، كل  
واحدة، على الأقل، من ممثل واحد عن كل طائفة شريكة. قبل بدء الحوار، يأخذ المشاركون الوقت الكافي  
لتقديم أنفسهم (الاسم، النشاطات، وتجربة الحوار بين الأديان...) وتعيين مقرّر لمجموعتهم الخاصة.  
يشكل مسؤولوا الطوائف أو نوابهم مجموعة خاصة يكون فيها المقرر هو منشط اللقاء. وعندما ينتهي  
الحوار في المجموعة الصغيرة، يستمع المشاركون مرة أخرى إلى مسؤولي الطوائف أو مندوبيهم. يقدم  
المقررون إذن تقريراً موجزاً (5 دقائق) وي طرحون الأسئلة التي أثّرت على المتحدثين في اللقاء. وبعد تقديم

الشكر لهؤلاء، ينتهي اللقاء بين الطوائف بتناول كوب الصداقة. (انظر الملحق 9، "انعقاد الحوار المدني و بين الأديان ")

## الحوار شبه العام

بعد عام واحد على الأقل من الخبرة، وبعد استقبال كل طائفة مشاركة في فرع سيو المحلي للقاء، يمكن للمنسق، أيضا، تشكيل مجموعة حوار مدني وبين الأديان. وتحقيقا لهذه الغاية، يجتمع بمنسقي الطوائف الشريكة أو مندوبيهم. تتحدث المجموعة، وفقا لمسؤولي الطوائف، في الأماكن شبه العامة بناء على طلب من المؤسسات المدرسية ومن دور رعاية المتقاعدين ومن المستشفيات أو الحواضر التي تقع في المنطقة السكنية التي يوجد فيها فرع سيو المحلي. هكذا، يمكن عقد لقاءات في المؤسسات المدرسية التي تحت تلاميذها لمكافحة العنصرية ولمناهضة كراهية الأجانب، وفي دور رعاية المتقاعدين مقترحة "انفتاحا على العالم" لقاطنيها، وفي المستشفيات التي ترغب في تكثيف التبادل بين الثقافات مع سكان الحي أو الحواضر السكنية التي ترغب في تنشيط الحوار بين سكانها.

## شروط المشاركة في سيو

يتحاور أعضاء الطوائف البوذية والمسيحية والهندوسية واليهودية والمسلمة والطائفة المدنية داخل أحد فروع سيو. تنظم جمعية سيو حوارات بين الطوائف التي تتوفر على مكان للعبادة في المنطقة ذاتها وتابعة للمذاهب المعترف بها رسميا من طرف الديانات الكونية الخمس: البوذية والمسيحية والهندوسية والإسلام واليهودية. تعتبر المذاهب الدينية العضوة أو الشريكة في المجلس المسكوني الخاص بالكنائس تابعة للمسيحية. ومع ذلك، يمكن لمجلس إدارة جمعية سيو فحص، حالة بحالة، طلبات ديانة أخرى، تلتص بالمشاركة في هذا الفرع المحلي لسيو أو ذلك. في منطقة سكنية معينة (إقليم أو مدينة أو حاضرة أو حي...)، فإن المشاركة المسبقة للطوائف الست المذكورة (بالإضافة إلى المذاهب المسيحية الثلاث) والموافقة الخطية لكل واحدة منها والمصاغة من طرف السلطة المختصة، هما أمر ضروري لكي ينظم

إلى نشاطاتها المؤمنون بديانة أخرى. وإذا لم تتواجد إحدى هذه الطوائف المذكورة و/أو المذاهب المسيحية في المنطقة السكنية، يستحسن التماس الموافقة الخطية للسلطة الإدارية المناسبة والأقرب. وفي غياب مختلف هذه الاتفاقات الرسمية، فلا يمكن لمجلس إدارة جمعية سيو التصديق على مشاركة الديانة المهتمة بفرع سيو المحلي.

تولي جمعية سيو، من خلال الشروط المناسبة التي أرستها للحوار بين الأديان، اهتماما بالشروط التي تعارض النزعة التبشيرية والنزعة التلقيفية والانحرافات المتعصبة.

لا ينبغي لمؤمن بديانة ما، وهو يشارك في اللقاءات التحضيرية لديانة أخرى، توريث فرع سيو المحلي الذي ينتمي إليه في هذه الخطوة. وفي حالة إثبات هذا السلوك، فإنه يدفع بنفسه إلى الطرد من جمعية سيو.

ويلتزم الأعضاء المنتخبون (أعضاء مجلس الإدارة والمنسقون...) لجمعية سيو، إبان عهدتهم، بواجب التحفظ على المسائل الراهنة الكبرى والتي يمكن أن تتداخل مع حياة و/أو تسيير المؤسسات الدينية والسياسية؛ ليس لمنسقي فرع سيو محلي ومنسقي الطوائف الشريكة الحق في الإدلاء بآرائهم علانية باسم سيو، فيما يخص المسائل الثقافية، السياسية والاقتصادية والاجتماعية أو العلمية، إلا إذا تلقوا طلبا خطيا من طرف مجموع مسؤولي الطوائف المشتركة في فرعهم. كما أنه ليس لفرع سيو المحليين السلطة الإدارية التراتبية على الطوائف الدينية والطائفة المدنية التي تكونها، فليس لها السلطة الإدارية التراتبية على فروعها المحلية بينما يمكنها حل هذه الفروع إذا لم يحترم الأعضاء نصوص ميثاق الجمعية وبالتالي اعتبارهم كمستقلين. لمجلس إدارة الجمعية الحق، أيضا، في سحب من فرع سيو المحلي، تسيير موقع الإنترنت الذي أسند إليه حين التسجيل. وتفقد فروع سيو المحلية عضويتهم في جمعية سيو في حالة خرقهم لأحد أو للعديد من الحقوق والواجبات المعلن عنها في الميثاق وفي حالة حوارهم لأماكن عبادة وللطوائف المهترقة من طرف دولة ديمقراطية أين يتموقع فرع سيو المحلي. (راجع الملحق 10، النظام الأساسي للجمعية، المادة 13 حول النظام الداخلي).

## التوقعات

يخلو هذا الميثاق، والذي سيودع في أرشيف الجمعية الوطنية الفرنسية، واليونسكو ومجلس الأمم المتحدة لحقوق الإنسان، من أي نص يمكن تأويله على أنه يقيد أو ينتقص من أيّ كان الحق المنصوص عليه في الإعلان العالمي لحقوق الإنسان، والاتفاقيات الدولية الخاصة بحقوق الإنسان. يحمل الموقعون على ميثاق جمعية سيو نفس الآمال، فيعترفون بأسسه ويحترمون مبادئه. وفي مواجهة تحديات التنفيذ المحلي، فهم يلتزمون من أجل الحوار كما أسّس للبحث عن سبل إقامة الوساطة والأهداف الرئيسية للنتائج التي تتضمنها.

## الملاحق

1. جدول أعمال اجتماع الانطلاق
2. ميثاق استعمال الموقع [cieuxinternational.org](http://cieuxinternational.org)
3. جدول أعمال الاجتماع السنوي للتنسيق
4. أجددة المنسق المحلي
5. مواضيع سيو
6. انعقاد اللقاء التحضيري الديني
7. انعقاد اللقاء التحضيري المدني
8. رسالة نموذجية لدعوة رئيس البلدية والنواب المحليين
9. انعقاد الحوار المدني وبين الأديان
10. النظام الأساسي لجمعية سيو

# 1

## جدول أعمال اجتماع الانطلاق

سيو ال .....

جدول الأعمال

تقديم مسؤولي الطوائف الشريكة

تلاوة النظام الداخلي (المادة 13 من النظام الأساسي للجمعية).

تلاوة أجنحة المنسق المحلي لفرع سيو

اختيار عدد اللقاءات بين الطوائف سنويا. نظرا لأيام العبادة والاحتفالات الدينية ومواسم العطل، يستحسن تنظيم لقاء أو اثنين بين الطوائف بين يناير وجوان، وآخر بين أكتوبر وديسمبر.

اختيار مكان وموضوع وتاريخ وتوقيت كل لقاء بين الطوائف متوقعا في السنة. وتستقبل الطوائف بعضها البعض بالتناوب. ويُصح بتنظيم اللقاءات يوم الثلاثاء أو الأربعاء أو الخميس، من الساعة والنصف مساء إلى غاية التاسعة والنصف.

اللقاء الأول

المكان:

الموضوع:

التاريخ:

التوقيت:

اللقاء الثاني

المكان:

الموضوع:

التاريخ:

التوقيت:

اختيار مكان وتاريخ وتوقيت اللقاء التحضيري داخل كل طائفة، من أجل اللقاء الأول بين الطوائف. ويرجى من مسؤولي أماكن العبادة المنتمين لنفس العبادة تحضير، سوية، وبالتناوب، اللقاءات بين الطوائف.

المكان:

التاريخ:

التوقيت:

انتخاب منسق فرع سيو المحلي. يُعتبر منسقوا الطوائف الشريكة أو نوابهم المسؤولون عن طائفة. ويصيرون منسقون بالتناوب لفرع سيو المحلي كل ثلاث سنوات ما لم يقرر بأغلبية الثلثي ولاية جديدة للمنسق. وقد يكون تصويتهم عن طريق الاقتراع السري أو برفع الأيدي.

توظين فرع سيو. يوجد إمكانات مختلفة لتوظين فرع سيو المحلي:

دار الجمعيات

عنوان الخدمة البريدية لدار البلدية

صندوق بريد

عنوان المنسق (عنوان منزله وليس عنوان طائفته)

## ميثاق استعمال الموقع [cieuxinternational.org](http://cieuxinternational.org)

يخضع استعمال الخدمات لبعض القواعد التي نذكّر بها هنا. يُرجى منك التعرف على هذا الميثاق قبل أي استعمال للموقع.

### قبول الشروط العامة للاستعمال

يعتبر هذا الموقع فضاء للمعلومات والخدمات باللغة العربية. يمكن ترجمة بعض الصفحات إلى لغات أخرى دون أن يُلزم الموقع بذلك. إن الدخول إلى الموقع لفحص المعلومات الخاصة بالقسم العمومي هو أمر اختياري وسري. وتعتبر استشارة أي معلومة أخرى من صلاحيات مجموعة أشخاص واقعيين، يمكن التعرف عليهم عن طريق اسم المُستخدِم وكلمة السر. ومع ذلك، يمكن للنظام أن يتطور مع الوقت. يتم التسجيل بمجرد الإنشاء المجاني لحساب خاص بالعضو، فيكون لديك إذن الحق الشرعي لاستخدامه. فتقبل إذن شروط الاستعمال المنصوص عليها عن طريق هذه الوثيقة.

في كل مرة تزور فيها موقع الإنترنت، عليك بالاعتراف أنك قرأت وقبلت كل الشروط العامة للاستعمال، فتضمن أنك تملك شرعياً الحق لقبول هذه الشروط العامة للاستعمال، لك أو للشخص المعنوي الذي تمثله.

يخضع هذا الموقع للقانون الفرنسي.

تغييرات الشروط العامة للاستعمال.

يحتفظ فريق الموقع بحق تغيير الشروط العامة للاستعمال، في أي وقت، وذلك للأسباب التي يراها كافية وبدون إشعار. ويمكن بلوغ آخر نسخة بالنقر على الرابط "الشروط العامة للاستعمال" الموجودة في أسفل كل صفحة من الموقع.

كلمة السر.

ولأنه لا ينبغي الإفصاح عنها لأنها سرية، فأنت مسؤول شخصياً على كلمة سرِك وسريتها.

نقل المعلومة.

لا ينبغي أخذ ثنائية المعلومات المتواجدة في الموقع ونقلها لأيّ كان، إذا كان ذلك سيلحق الضرر بواحد أو بالعديد من أعضاء جمعية سيو المسجلين على الموقع [cieuxinternational.org](http://cieuxinternational.org) أو بصورة الجمعية بصفة عامة.

لا يسمح باستخراج أو استعمال المعطيات، اسمية كانت أو لا، إلا بصفة جد خاصة وفردية. ويُحظر كل استعمال تجاري على وجه الخصوص.

قانونية

حرية التعبير في فرنسا محددة ببعض القوانين التي يجب احترامها، خصوصا حينما تملأ البطاقة لتحديد هويتك

القطيعة.

يحتفظ [cieuxinternational.org](http://cieuxinternational.org) بحق رفض الخدمة لكل شخص لا يحترم إحدى الشروط العامة، وخصوصا، وليس فقط، حينما يُتعدى على صورة الجمعية أو يلحق أذية معترف بها بخصوص مستعمل أو العديد من المستعملين لخدمات الجمعية.

نشر المعلومات.

يُرجى منك:

أن لا تستسلم لأي فعل مخالف للقوانين واللوائح الجزائية أو المدنية:

والتي قد تمس بسمعة الغير، بالحياة الشخصية، كرامة الإنسان، حقوق الشخصية أو أي حق آخر يصونه القانون؛

والتي تحمل صفة إباحية، لواطه مع الأطفال، فاحشية، قذفية أو محرضة على العنف أو الكراهية العرقية، مقاومة للسامية أو كراهية الأجانب.

مضادة للنظام العام والأخلاق الحميدة؛

احترام القوانين السارية المفعول خاصة تلك التي تهتم بالتزوير.

معلومة عامة

للموقع [cieuxinternational.org](http://cieuxinternational.org) الحق في تصحيح وتغيير مضمون وتسيير الموقع في أي وقت وبدون إخطار.

ولا تلتزم مسؤوليته بالخسائر أو الضرر، مهما كانت طبيعتها، والتي قد تصيب أعضاء الموقع. يقترح الموقع معلومات لها علاقة بالجمعية وكل المجالات ذات الصلة بنشاطاتها أو نشاطات أعضائها. تعديل المضمون.

يمكن تعديل المضمون لاحقا خاصة وأن أعضاء مجلس إدارة الموقع قد اختاروا وضع ثقتهم في الأعضاء. توضع المعلومات إذن مباشرة على الإنترنت دون تدخل قبلي لأعضاء مجلس الإدارة. ذلك يسمح بتقليص مدة الرد على مسألة مطروحة وتسهيل النشاط. أعضاء مجلس الإدارة هم أعضاء مثابرون ونزهاء اختيروا لجديتهم.

يكون معرضا للشطب بدون إشعار:

كل معلومة لا تتفق مع موضوع الموقع.

كل خطاب لا يحترم الشروط المتطرق إليها قبلا.

يمكن للمستعملين طلب تعديل معلومة بإرسال بريد إلكتروني إلى أعضاء مجلس الإدارة يحمل العنوان URL الموجود في الصفحة التي تتوفر على المعلومة إياها. يحاول أعضاء مجلس الإدارة، بعد إبلاغهم بتعسف ما، قدر المستطاع الرد في أقصر مهلة ممكنة بهدف وضع حد لذلك. وفي حالة تعسف أكيد وخطير يلحق الأذى بالموقع (إعلان مكثف، أعمال ضد القانون، ...)، يمكن إبعاد صاحبه عن الموقع بشكل مؤقت أو نهائي، وبدون إشعار.

مسؤولية المؤلفين.

يتحمل مسؤولية المعلومات التي أصبحت في متناول الجميع مؤلفيها أي أصحاب الإصدارات ويتنزه من يمثل الموقع عن كل مسؤولية حول مضمون هذه الخطابات.

ويلتزم هؤلاء بتحمل كل مسؤولياتهم والنتائج التي تترتب عنها.

التعرف على الأفعال على الموقع.

من أجل ضمان السير الحسن للموقع، يسمح المسيرون التقنيون لأنفسهم تسجيل كل فعل أنجز على الموقع عن طريق أو لا الحدود المشتركة المقترحة. يمكن للمعطيات أن تحتوي، وبطريقة غير شاملة، على التاريخ والتوقيت والعنوان IP واسم المستخدم الخاص بالعضو والفعل المنجز. وفي حالة مخالفة أكيدة مرتكبة من طرف عضو ما، يرخص المسيرون لأنفسهم تبني رد عادل وملائم لا يؤثر، بشكل أو بآخر، في حدود قانونية أخرى.

توزيع وإذاعة المعطيات.

لا يُنقل أي معطى، خاص بمسجل، إلى شخص آخر بدون موافقته. وتتمثل استثناءات هذه القاعدة في نقل المعطيات إلى أعضاء الموقع في إطار الخدمات المقترحة؛ تسليم المعلومات للمسؤولين القضائيين أو الإداريين عند الطلب.

التزود بالمراجع.

ليس الهدف من الخطابات، والمعلومات، والوثائق أو أي عنصر يحمل معلومات اسمية أو متوفرة في الجهة المخصصة لأعضاء الموقع، أن تكون مرجعا أو مفهومة بمحركات البحث. يعمل مسؤولو الموقع كل ما في وسعهم لتجنب، أن لا تكون المعلومة غير المتوفرة فعلا في الجزء العمومي للموقع، متوفرة في مخابر محرك بحث ما. وفي حالة تسرب معلومة ما، يتجرد مسؤولو الموقع عن كل مسؤولية لأنهم يقومون بواجبهم على المستوى التقني.

حق الدخول والتعديل.

تمتلك حق الدخول إلى معلوماتك الخاصة، ويمكن لك تعديلها من خلال صفحة "تعديل بطاقتي" والتي يمكن بلوغها في القائمة الرئيسية للموقع. إذا أردت إلغاء تسجيلك، يمكنك الاتصال بالمشرف على الإنترنت. كما يمكنك أيضا أن تكتب إلى الجمعية.

### 3

## جدول أعمال الاجتماع السنوي للتنسيق

سيو الـ

تقرير اللقاءات السابقة

تلاوة أجندة المنسق المحلي لسيو (للتذكير لمسؤولي الطوائف أو لمندوبيهم مختلف مراحل التنسيق، إذا تطلب الأمر ذلك)

اختيار مكان، وموضوع، وتاريخ وتوقيت كل لقاء بين الطوائف مقرر في السنة. وتستقبل الطوائف بعضها البعض بالتناوب. ويُصح بتنظيم اللقاءات يوم الثلاثاء أو الأربعاء أو الخميس، من الساعة السابعة والنصف مساءً إلى غاية التاسعة والنصف.

اللقاء الأول

المكان:

الموضوع:

التاريخ:

التوقيت:

اللقاء الثاني

المكان:

الموضوع:

التاريخ:

التوقيت:

اختيار مكان وتاريخ وتوقيت اللقاء التحضيري داخل كل طائفة، من أجل اللقاء الأول بين الطوائف. ويرجى من مسؤولي أماكن العبادة التابعين لنفس الديانة تحضير، سوية، وبالتناوب، اللقاءات بين الطوائف.

المكان:

التاريخ:

التوقيت:

أسئلة متنوعة

## 4

### أجندة المنسق المحلي

كيف يتم تنظيم عدة لقاءات بين الطوائف في السنة؟

اليوم 90 قبل اللقاء بين الطوائف

المرحلة الأولى: الاجتماع السنوي للتنسيق

يدعو المنسق، مرة واحدة كل سنة، مسؤولي الطائفة للاجتماع في موقع فرع سيو لاختيار التاريخ، والموضوع، والمكان والتوقيت وأيضا أسماء المتحدثين في اللقاءات التي ستُنظم خلال السنة. من المستحسن نظرا لأيام العبادة، والاحتفالات الدينية ومواسم العطل، تنظيم (يوم الثلاثاء أو الأربعاء أو الخميس، من الساعة السابعة والنصف مساء إلى غاية التاسعة والنصف) لقاء أو أكثر بين الطوائف بين يناير وجوان، وآخر بين أكتوبر وديسمبر. يطلب المنسق أيضا من كل مسؤول أن يخبره بيوم، وتاريخ، ومكان وتوقيت كل لقاء تحضيري مرتقب خاص بطائفته (وعلى مسؤولي أماكن العبادة التابعين لنفس الديانة تحضير، سوية وبالتناوب، اللقاءات بين الطوائف).

وينشر المنسق على موقع سيو أو ينقل للمشرف على الإنترنت، محضر الاجتماع ويعلن عن الأحداث المرتقبة.

وثيقة العمل الضرورية للاجتماع

جدول أعمال الاجتماع السنوي للتنسيق (الملاحق)

انعقاد الحوار المدني وبين الأديان (الملاحق)

موضوع فروع سيو (الملاحق)

## المرحلة الثانية: الاجتماع مع النواب المحليين

إذا لم تتأسس بعد الطائفة المدنية المشاركة في الحوار بين الأديان، يطالب المنسق باجتماع مع كل النواب المحليين الذين يمثلون الأغلبية والمعارضة، بالتردد على مقرهم الدائم. وبعد ذلك، يطلب من رئيس البلدية الموافقة على تنظيم لقاء تحضيرى مدنى مع النواب المحليين المهتمين بمعية ضيوفهم في قاعة من قاعات المجلس البلدى.

ينشر المنسق على موقع سيو أو ينقل للمشرف على الإنترنت، محضر الاجتماع والحدث المتوقع.

## وثيقة العمل الضرورية للاجتماع

رسالة نموذجية لدعوة رئيس البلدية والنواب المحليين (الملاحق)

اليوم 60 قبل اللقاء بين الطوائف

## المرحلة الثالثة: انتخاب منسق الطائفة المدنية

يقترح المنسق، عند الاجتماع بالمنتخبين من الأغلبية والمعارضة، تنظيم، بمعية ضيوفهم، لقاء تحضيرى مدنى للحوار بين الأديان. هذا الاجتماع التحضيرى مفتوح للأشخاص من أصحاب النوايا الحسنة اللاأدريين والملحدين وغير الممارسين للتعاليم الدينية، أو أتباع طائفة مشاركة في فرع سيو محلي. لا بد للقاء أن يعمق الموضوع المختار على ضوء حقوق الإنسان والتقاليد الفلسفية والنصوص الكبرى الإنسانية ومن الأمثال الشعبية. ويطلب المنسق اختيار، عن طريق التصويت، مسؤول عن الطائفة المدنية، لمدة فترة الولاية.

ينشر المنسق على موقع سيو أو ينقل إلى المشرف على الإنترنت، محضر الاجتماع واللقاء التحضيرى المدنى المرتقب.

وثيقة العمل الضرورية للاجتماع

انعقاد اللقاء التحضيري المدني (الملاحق)

المرحلة الرابعة: توزيع المنشورات والملصقات الخاصة باللقاءات التحضيرية

يأخذ المنسق موعداً مع مسؤول الطائفة المعنية قبل كل لقاء تحضيرى بشهر واحد. يقترح المنسق على المسؤول المذكور أنفاً إنجاز ملصق ومنشورات للإعلان عن اللقاء مجانياً. يحدد له مسؤول الطائفة عدد الوثائق التي ينبغي نسخها وطريقة التوزيع (داخل أو خارج مكانه للعبادة). كما يقترح المنسق أيضاً منشورات إعلامية عن سيو والخاصة بكل طائفة مشاركة مجاناً. يمكن للمنسق إنجاز ملصق اللقاء التحضيري والمنشورات انطلاقاً من موقع سيو كما يمكنه طلب مساعدة المشرف على الإنترنت لإنجاز ذلك.

ينشر المنسق على موقع سيو أو ينقل للمشرف على الإنترنت، محضر الاجتماع، ويعلن عن اللقاء التحضيري المرتقب.

وثيقة العمل الضرورية للاجتماع

انعقاد اللقاء التحضيري الديني (الملاحق)

**اليوم 30 قبل اللقاء بين الطوائف**

المرحلة الخامسة: اللقاء التحضيري المدني

يشارك المنسق في اللقاء التحضيري المدني. ينشر المحضر على موقع سيو أو ينقله للمشرف على الإنترنت.

المرحلة السادسة: اللقاء التحضيري الديني

يطلب المنسق من مسؤولي الطوائف محضر اجتماعهم (اجتماعاتهم) التحضيري (التحضيرية). يحتوي المحضر على تعليم مسؤول الطائفة و/أو النصوص المقدسة المدروسة.

ينشر المنسق المحاضرات المذكورة آنفا على موقع سيو أو ينقلها للمشرف على الإنترنت.

**المرحلة السابعة:** توزيع المنشورات والملصقات والبيان الصحفي الخاصة باللقاء بين الطوائف

يتصل المنسق بالمتحدثين للتأكد من حضورهم إلى اللقاء المدني وبين الأديان. ويطلب من مسؤول الطائفة المضيئة تعيين منشط فيضيف اسمه إلى أسماء المتحدثين على الملصق والمنشورات. للمنسق إمكانية إنجاز، بنفسه أو بمساعدة المشرف على الإنترنت، ملصق اللقاء بين الطوائف انطلاقاً من موقع سيو. يوزع الملصقات والمنشورات على مختلف الطوائف المشاركة، حسب تعليمات مسؤوليها. ويبلغ أيضاً، السلطات السياسية والثقافية المعنية باللقاء. ويرسل بيان صحفي لوسائل الإعلام المحلية، يقدم فيه بإيجاز جمعية سيو محددًا اليوم، والتاريخ، والمكان، والزمان، والموضوع والمتحدثون في اللقاء.

*اليوم المحدد للقاء بين الطوائف*

**المرحلة الثامنة:** اللقاء بين الطوائف

بعد الترحيب الذي يقوم به عضو الطائفة المضيئة، يقدم المنسق (خلال 5 دقائق) جمعية سيو ويدعو المشاركين إلى التزود بمنشورات الانخراط المقترحة عند اختتام اللقاء. تتم تغطية تكاليف تصوير المنشورات والملصقات عن طريق التبرعات التي جُمعت عند إصدار كل حوار بين الأديان، ويمنع مطالبة مسؤولي الطوائف أو المشاركين في اللقاءات التحضيرية بأي مقابل.

**اليوم + 30 بعد اللقاء بين الطوائف**

**المرحلة التاسعة:** نشر تقرير اللقاء بين الطوائف

يطلب المنسق من المتدخلين نص مداخلتهم.

ينشر المنسق على موقع سيو أو ينقل، للمشرف على الإنترنت، المداخلات والصور وأيضا تسجيل الصوت و/أو الصورة. ويوجه التقرير وشكره إلى كل الأشخاص الذين ساهموا في اللقاء.

اليوم - 60 قبل اللقاء بين الطوائف الموالي

### المرحلة العاشرة: الحوار شبه العمومي

يستأنف المنسق نشاطه ابتداء من المرحلة الرابعة. بعد عام واحد على الأقل من الخبرة، وحينما تكون كل طائفة مشاركة في فرع سيو المحلي قد استضافت لقاء واحدا، يمكن للمنسق أيضا أن يشكل مجموعة للحوار المدني وبين الأديان. وتحقيقا لهذه الغاية، يجتمع بمنسقي الطوائف الشريكة أو ممثلهم. يتحدث أفراد المجموعة، وفقا لمسؤولي الطوائف، في الأماكن شبه العامة بناء على طلب من المؤسسات المدرسية، أو دور المتقاعدين، أو المستشفيات أو الحواضر التي تقع في منطقة سكنية يتواجد بها فرع سيو المحلي. هكذا، قد تتعد اللقاءات في مؤسسات مدرسية تدعو تلامذتها إلى مكافحة العنصرية ومناهضة كراهية الأجانب، وفي دور المتقاعدين تقترح "انفتاحا على العالم" لسكانها، وفي المستشفيات رغبة في تكثيف التبادلات الثقافية مع سكان الحي أو المجمعات السكنية التي تريد تنشيط الحوار بين سكانها.

## مواضيع سيو

### اختيار اللفظ المشترك للنصوص المقدسة

يمكن للطوائف اختيار موضوع الحوار من خلال اختيار، لكل لقاء، كلمة واحدة مشتركة بين كتبهم المقدسة، بإتباع أو لا الترتيب الأبجدي.

الهجر

الزنا

الأسلاف

السفينة

الوفرة

الخصم

قديم

المال

المأوى

المصيبة

الملائكة

الجمعية

الغياب

أعتق

القلق

الكواكب

الإنجاز

الاحتضار

الحيوانات

التأمين

الترحيب

المساعدة

العام

الانتظار

هَلْ

الغذاء

الإعلان

الجرأة

اتهم

تحالف

الردة

السلطة

العمل

النفس

الدعوة

الجشع

الإعجاب

الصديق

الدعم

المستقبل

تبنى

الحب

الشجرة

العمى

أذَلَّ

المأدبة

البركة  
الغلال  
الطيبة  
البناء  
الراعي  
التجديف  
السعادة  
الجمال  
الحاجيات  
الخشب  
الفم  
النعيم (سعيد)  
الخير والشر  
الشراب  
الذراعين واليدين  
الخروف

إخفاء  
السماء / السماوات  
الثقة  
التوبة  
المصيبة  
القلعة / الحصن  
تأكيد  
الشهوة  
الافتراء  
المدينة  
الارتباك

الكؤوس  
التقويم  
المفاتيح  
تعرف  
الشجاعة / التأمين  
الأسر  
القلوب  
الفتح  
ركض  
التبتل  
الغضب  
البدن  
الخوف  
الجسد  
القتال  
الوعي  
الخلق  
الصدقة  
الوصايا  
النصيحة  
الصرخة  
العفة  
الطوائف  
تعزية  
النمو  
العقوبات  
المقارنة  
الثبات  
العبادة

القادة  
الشفقة  
التوبة (أسف)  
الجشع

الخطر  
الأواخر  
الدين  
الطلاق  
واقف  
النسب  
الواجب  
الانقياد  
الإحباط  
نزل  
الشيطان  
المذهب  
الهزيمة  
الصحراء  
الحوار (مناقشة)

الأصابع  
الخلاص  
الرغبات  
الله  
الهبة  
الطوفان  
القنوط  
العُشر

العذوبة  
طلب  
العصيان  
الأتباع  
الآلام  
مكث  
التصميم  
التشتت  
الشكوك  
الشیطان  
القدر  
التتجيم  
الحق  
الرحیل  
هدم  
التقسیم  
الیمین  
الاستقامة

الماء  
تولید  
البلاء/ الإغراء  
الغریب  
أنصت  
العدو  
تاه  
الأحداث  
الكتاب المقدس

الزوج / الزوجة

الخطأ

التمجيد

جنة عدن

العناد

الرقيق

المثال

عمر

الجحيم

الأمل

وعظ / ضل

علم

الروح

المنفى

الاقتراع

دفن

خالد

الهجرة الجماعية (الخروج)

الطفل

الأحشاء

الأبدية

الرقية

الالتزام

إرسال

النجوم

الانقضاء

الوجه

القضاء والقدر

الإخلاص

الجنون

الضعف

المرأة

الكبرياء

الحشد

الجوع والعطش

أغلق

الشكل

القوة

الأسر

الحزم

النجل

الإخوة

المجاعة

الحفل

نهاية العالم

الفاكهة

النار

الإيمان

التسرب

الأجيال

الطيبة

ذوق

السمو

الكرم

نبت  
النعمة  
المجانية  
الركبة (راكع)  
المجد  
الحبوب  
الحرب  
الدليل

سكن  
الميراث  
الولاء  
حسن الضيافة  
الكراهية  
الساعات  
الرجال  
الزيت  
الارتفاع  
التسلسل الهرمي  
القتل (قتل)  
الإذلال  
البدعة  
التاريخ  
الشرف  
التواضع  
العار  
المنافقون

الأصنام

الكفر

الإهانة

الذكاء

الصورة

وضع اليدين على الرأس (للتبريك)

البريء

الشفاعة

تقليد

العجز

الإلهام

التأويل

التضحية

الشك

تثقيف

المودة

الخلود

الخيانة

الطهارة

دعوة

السكر

الغيرة

الفرح

الحكم

العدالة

الصيام

الأيام  
أقسام  
المبرر  
الشباب  
النير  
السلطة القضائية

الحليب  
الدموع  
الشفاه  
القوانين  
المصباح  
غسل  
التحرير  
المدح  
اللغة  
قانوني  
الحرية (حر)  
الوفاء (وفي)  
اللسان  
الجدام  
ربط  
الأنوار  
السخاء  
الرسالة (والروح)  
الأماكن  
القمر  
الكتب

الكفاح

السحر

مشى

الجدارة

مستهزئ

الأيادي

الزواج

العجائب

الأخلاق

المنزل

الشهداء

الرسالة

الموت

السيد

الوسيط

المسيح

العسل

المرض / الشفاء

النميمة

الاعتدال

البؤس

اللجنة

المذكرات

التواضع

الرحمة

الشقاء

الكذبة

موسم الحصاد

البعثة

أكل

محتقر

العوالم

المعجزات

التجليات

البحر

الجبل

الهمس

المن (غذاء سماوي)

الوالدة

صعد

اللغز

الأمم

الاسم

الأطعمة

السحب

العدم

الرُّحُل

جديد

الليلة

الطاعة

الإساءة

الكبرياء

الرائحة

القربان

اليتم

العين

الظلال

نسى

الأعمال

الظلم

نعم

فتح

السلام

الحج

الحياسة الشيطانية

المشروع

الخبز

الأفكار

الذرية

الوعود

الحكم

الهلاك (اليأس)

الغبار

الأنبياء

الجنة

الآباء والأب

السلطة

الملكية

الوالدين

الاضطهاد  
القرض  
البغاء  
الكسل  
المثابرة  
الكهنة  
العناية الإلهية  
كلمات الإنسان  
الأشخاص  
الدلائل  
الحذر (اليقظة)  
المشاركة  
الانحراف  
الصلوات  
خطة  
عبور  
صغير  
السجن  
زرع  
الأهواء  
الشعب  
الحرمان  
بكى  
الصبر  
الخوف  
الجائزة / الثواب  
القوة  
الوطن  
التقوى

القريب / الغير

العقاب

الفقراء

الحجارة

أعلن

الخالص

الخطيئة

الشفقة

المعجزات

العقوبة

الأبواب

المدنس

السعي

الافتداء

الملكة

الراحة

الموارد

الفدية

الكلى

ويخ

ضحك

جمع

رفض

المسؤولية

الطقوس

المحاصيل

الدين  
بقية  
النّدى  
المكافأة  
شكر  
البعث  
حجل  
المصالحة  
التقى  
العودة  
الطريق  
الاعتراف  
التخلي  
الثواب  
المملكة  
المأوى  
جدد  
الكشف  
الملكية  
الرفض  
الوجبة  
الأحلام  
الملك  
تاب  
التمرد

مقدس  
الأسرار

الصمت  
الأغبياء  
التضحيات  
الطوائف  
بسيط  
الهم  
الحكمة  
الأمّن  
صادقون  
النَّفَس  
الأجور  
غوى  
الاعتدال (الاعتدال)  
المعاناة  
السلام  
السيد  
المجتمع (الشعب)  
الأمنية  
المَعْبَد  
زرع  
عَطَش  
المصادر  
الدم  
الشعور (الهوى)  
الشمس  
الاستقرار  
إبليس  
الفصل  
التضامن

الشاهدة (تمثال)

النكهة

الثعبان

الصلابة

العقم

العلم

خَدَمَ / الخدم

العزلة

توسَّل

الانشقاق

تذكر

النوم

يتبع

العلوم

الجنسية

الحلم

البقاء

النُّسَاح

القرون

السَّحَر (ساحرات)

الإغاثة

العلامات

خرج

الشهادة

الرؤوس

الوصية

العرش

الزهد / الاعتدال

القبور

التقليد

القطعان

الحنان

الزمان

الخيانة

وَجَدَ

الظلمات

الخيمة

العمل

الطاغية

المغري / الإغراء

الأرض

عَشَّ

الوحدة

الكون (كوكبة نجوم)

الغرور

الفضائل والرزائل

الكروم

الوجه

الانتقام

الملابس

النبيذ

الموهبة (قدرة)

الرياح  
الضحايا  
الزيارة  
الحجاب  
المجيء  
الانتصارات  
المدن  
نَظَرَ  
الفعل  
الحياة  
الانتهاك  
الإرادة  
الحقيقة  
الشيخوخة  
العنف  
الأسفار  
  
الحماس

## انعقاد اللقاء التحضيري الديني

### التقديم

يُعد اللقاء التحضيري في مكان العبادة. فالمؤمنون مستعدون للالتقاء وللاستماع إلى بعضهم البعض ولسماع نداء كلام الله. يمكن عقد اللقاء التحضيري بـ أو بدون الأناشيد. وأياً كان انعقاده (الخاص بكل طائفة)، فإن اللقاء التحضيري يحث على:

### الإصغاء

لكلام الله و / أو لشروحه (إيمان مُقرّ به)؛  
للصلوات / التأمّلات، للثناء، للأناشيد أو التلاوات (إيمان مُحتمَل به)؛  
للشهادات (إيمان معاش).

### الانعقاد

لانعقاد المقترح هنا دلالة. كل طائفة تُكَيِّفه وفقاً لتقاليدها. المهم هو أن يسمح اللقاء التحضيري للمؤمن بتعميق إيمانه، وتهيئته لتقدير إيمان الآخرين. ويستند تقدير "إيمان" الآخرين على المحتوى (إيمان مقر به)، والممارسة (إيمان محتفل به)، والسلوك (إيمان معاش).

### صلاة/أمنية تفتح اللقاء

التقديم: يقدم كل مشارك نفسه ويشارك الآخرين، بشكل سريع، تجربته في الحوار المدني وبين الأديان

### الإنشاد أو التلاوة

### الشهادات

### الإنشاد أو التلاوة

قراءة الكتاب المقدس ( و/أو شروحه)  
الإنشاد أو التلاوة

التعليم (10 دقائق)

يتم حوار بين المشاركين لمعالجة النقاط المختلفة من مداخلتهم التي ستقدم في اللقاء بين الطوائف. يُستحسن أن تحتوي المداخلة المنشورة على التعليم المعطى، وشروحات النصوص المقدسة واختيار للوصية/التعليم. ومن الممكن مقابلة الوصية/التعليم بموضوع اللقاء. فالأديان الثلاثة الكونية (اليهودية والمسيحية والإسلام) تشترك في الوصايا العشر. أما الطوائف الدينية الأخرى فعليها العودة إلى الوصايا الخاصة بها والمرتبطة بسلوك عام أو تصرف محدد، كما هو الحال بالوصايا الست الأخيرة.

الوصية الأولى : "لا يكن لك آلهة أخرى أمامي بحضرتي"

الوصية الثانية : "لا تصنع لك تمثالا منحوتا، ولا صورة ما مما في السماء من فوق، وما في الأرض من تحت، وما في الأرض من تحت، وما في الماء من تحت الأرض"

الوصية الثالثة : "لا تتطق اسم الرب إلهك كذبا"

الوصية الرابعة : "راقب يوم السبت لتقدسه"

الوصية الخامسة : "أكرم أباك وأمك"

الوصية السادسة : "لا تقتل"

الوصية السابعة : "لا تزني"

الوصية الثامنة : "لا تسرق"

الوصية التاسعة : "لا تشهد على قريبك شهادة زور"

الوصية العاشرة : "لا تشته امرأة قريبك، لا تشته بيته، ولا حقله، ولا خادمه أو خادمته، ولا ثوره أو حماره ولا شيء مما هو ملك لقريبك "

وصية/تعليم آخر

الإنشاد أو التلاوة

الصلوات أو الأمنيات أو التأمّلات أو مديح المؤمنين

الصلوة/الأمنية، المديح لختم اللقاء

يقول المؤمنون لبعضهم البعض "السلام"

## نعقاد اللقاء التحضيري المدني

الانعقاد :

تدعو الطائفة المدنية أشخاص من أصحاب النوايا الحسنة، والمؤمنين غير الممارسين للتعاليم الدينية، واللاهوتيين أو الملحدين. يُنظم اللقاء في مكان عام، وينعقد على ثلاث مراحل تدوم كل واحدة منها حوالي 30 دقيقة. المشاركون في غاية الاستعداد للالتقاء والاستماع والإنصات إلى بعضهم البعض. وللانعقاد المقترح هنا دلالة. فكل طائفة تُكَيِّفه وفقا لحساسيتها. المهم هو أن يسمح اللقاء التحضيري لمختلف الأعضاء بتعميق قناعتهم التي تحترم الحقوق والواجبات الكونية، وتهيئتهم، في الوقت ذاته، لاحترام حقوق وواجبات الآخرين.

تقديم: يقدم كل مشارك نفسه وينتقاسم مع الآخرين، وبشكل سريع، تجربته في الحوار المدني وبين الأديان

المرحلة الأولى : شهادات المشاركين حول حق / واجب كوني يتطابق مع الموضوع  
تسمح هذه المرحلة لكل شخص إدراك الكيفية التي يلاحظ بها الحقوق والواجبات الكونية في الحياة اليومية. فلا شعوريا، نحن نمارس حقوق الإنسان يوميا. لأن كل حق من هذه الحقوق يخلق بداخلنا الإحساس بالخير الذي ينبغي القيام به من دون تقديم تفاصيل السلوكيات التي تنتج عنه. فعلى سبيل المثال، "الحق في حرية التعبير" يشير إلى أن الخير الذي ينبغي القيام به هو احترام حرية التعبير ولكنه لا يحدد كيف وتحت أي ظرف من الظروف. واحترام حقوق الإنسان الممارسة في الحياة اليومية بوعي، من الضروري أن نتعلم الارتقاء من مواقفنا اليومية نحو الحقوق الكونية. ويتمثل أول جهد أخلاقي، في إطار اللقاء التحضيري المدني، في الاستقراء الذي يعني الانتقال من الجزء إلى الكل أي من الواقع المعاش نحو الحقوق المجردة. يمكن لكل واحد أن يشهد تلقائيا على بعض أفعاله وتصرفاته من خلال الموضوع (والذي يترجم عادة فعل ما أو تجربة أو عنصر من عناصر الواقع، كالـ "حوار"، الـ "خدمة"، الـ "جبل"). ثم يختار المشاركون الحق أو الواجب الكوني الذي يتعلق بشكل أفضل بشهادتهم. فمثلا، إذا كانت الشهادة تتعلق بالـ "حوار بين الجيران"، فإن الحق في حرية التعبير مناسب جدا لها. وبمجرد أن

يحدد الشخص الحق أو الواجب الذي له علاقة بشهادته، فهو قادر، كمرحلة ثانية، الغوص في نفسه لرؤية كيف كان يستخدمهما داخليا. يتقاسم المشاركون، بالتناوب، بعض الأمثلة عن حالات الارتياح التي يعيشونها، أو حالات الفشل التي يصطدمون بها أو المشاكل التي يتعرضون إليها حين تطبيقهما. وسيعترف البعض منهم أنهم نادرا ما فتحوا الباب لجارهم أو العكس، أن حسن ضيافتهم غلبت على جشعهم. سوف يعون باحترامهم الرائع، تقريبا، لـ"الحق في حرية التعبير" في حياتهم اليومية. هكذا، من الممكن أن نستشف الخير أو الشر الذي تحقق في ذاته الجوانبية، عن طريق أدائه لحق أو واجب كوني. يهدف الحوار المدني وبين الأديان لجمعية سيو إلى الأساس الموضوعي للأخلاق، والتي قد لا تتطابق مع القيم الكونية إلا من خلال الظروف الواقعية للحياة الاجتماعية. يمكن تعميق حقوق وواجبات أخرى معترف بها دوليا في الأمم المتحدة خارج تلك التي اقترحت هنا مثلا :

الحق في حرية التفكير، والوعي، والدين أو المعتقد (إعلان الأمم المتحدة بشأن القضاء على جميع أشكال اللاتسامح والتمييز القائمين على أساس الدين أو المعتقد)

الحق في حرية التعبير، والإعلام، والاجتماع والعضوية (العهد الدولي الخاص بالحقوق المدنية والسياسية)

الحق في الحماية ضد التمييز (الإعلان المبدئي بشأن التسامح لليونسكو)

الحق في التنمية المستدامة (إعلان الأمم المتحدة حول البيئة والتنمية)

واجب تعزيز المحبة تجاه الإنسان وعمله الخلاق (إعلان الأمم المتحدة بشأن تعزيز صفوف الشباب، مثل السلام، والاحترام المتبادل والتفاهم بين الشعوب)

الحق المقدس في السلام (إعلان الأمم المتحدة بشأن حق الشعوب في السلم)

حق الفرد في احترام كرامته وحقوقه بغض النظر عن خصائصه الوراثية (إعلان اليونسكو العالمي بشأن نوعية الخلقة البشرية و حقوق الإنسان)

واجب استخدام العلم والتكنولوجيا لتلبية الاحتياجات المادية والروحية في جميع القطاعات (إعلان الأمم

المتحدة بشأن استخدام تقدم العلم والتكنولوجيا لمصلحة السلم وخير البشرية)

حق الأفراد والجماعات في الاختلاف، في إدراك ذواتهم وفي أن يُدركوا كما هم عليه (إعلان الأمم المتحدة بشأن العرق والأحكام المسبقة العنصرية)

حق الفرد في الحرية (الإعلان العالمي لحقوق الإنسان)

حق أو واجب آخر كوني

المرحلة الثانية : تعليم و/ أو قراءة الأمثال وشروحها، والنصوص الإنسانية الكبرى المتعلقة بالمواطنة والكتب المقدسة ذات الصلة بالموضوع

"تحمل الطوائف المدنية والدينية، عموماً، مشاريع أخلاقية متنوعة ولكنها متكاملة لصالح "العيش سوية". تقوم الأولى، طبعاً، على قيم كونية واجتماعية كذلك المتعلقة بحقوق الإنسان. وتحيل الثانية، بالأحرى، إلى ألفاظ عامة وأخلاقية مثل الثقة، والتسامح، والشجاعة، والغيرة والولاء... تسعى جمعية سيو إلى التوفيق بين هذين المشروعين الأخلاقيين. فهي تدعونا للنظر في حقوق الإنسان ليس فقط باعتبارها واجبات اجتماعية تجاه الآخرين، بل وأيضاً كواجبات أخلاقية تجاه الذات. ف وراء السلوكيات الخارجية التي تنظمها والنظام الجماعي الذي تضمنه، فحقوق الإنسان هي مبادئ طبيعية للحكمة الروحية تعمل على تحسين ما هو جواني في الكائن الإنساني. يتعلق الأمر بإدراك، كل واحد منا، للخلل الموجود بين سلوكه الخارجي، والذي يحترم، ظاهرياً، حقوق الإنسان وموقفه الداخلي، والذي غالباً، ما يطبقها من أجل المصلحة الذاتية، مخفياً بذلك وجهه الحقيقي المُثقل بكراهية الأجانب، والعنصرية، والخوف، والكراهية، والتعصب، والقذف، والافتراء، واللامبالاة، والكفر، والعجرفة، والقسوة، والجبن، والحسد، والجشع، والإفراط...

وتحقيقاً لهذه الغاية ، تُنظم جمعية سيو، قبل كل حوار بين الأديان، لقاء تحضيرياً مدنياً مفتوحاً للجميع يحتضن المؤمنين من أصحاب النوايا الحسنة، وغير الممارسين للتعاليم الدينية، واللاأدريين والملحدين". (ميثاق سيو)

المرحلة الثالثة : وتتمثل في الحوار بين المشاركين من أجل تسجيل النقاط المختلفة لتدخلهم في اللقاء بين الطوائف

يُستحسن أن تحتوي المداخلة المنشورة على العناصر الآتية :

التعليم المقدم من طرف عضو في الطائفة و/ أو،

شروح للنصوص المقدسة، ولأمثال وللنصوص الإنسانية الخاصة بالمواطنة والمتعلقة بالموضوع وأيضا بالسلوك الذي يحترم حقوق الإنسان ؛

المعاني المتنوعة المعطاة للموضوع : الحرفي (المعنى الدقيق والتاريخي)، والاستعاري (المعنى المعبر

عنه مجازيا)، والصوفي (المعنى التأملي)، والأخلاقي (المعنى الأخلاقي)...

يقول المشاركون لبعضهم البعض "السلام"

## 8

### رسالة نموذجية لدعوة رئيس البلدية والنواب المحليين

الموضوع : تنظيم حوار مدني وبين الطوائف

السيدة، السيد رئيس البلدية، السيدات، السادة النواب المحليون،

اللجنة المشتركة بين الأديان من أجل أخلاق كونية ومناهضة كراهية الأجانب (سيو) هي جمعية غير سياسية ومدنية. هذه الجمعية، والتي أدعوكم لاكتشافها على موقعنا [www.cieuxinternational.org](http://www.cieuxinternational.org)، تهدف إلى تسهيل العلاقات للـ"العيش سوية" بين أتباع الطوائف الدينية المعترف بها رسمياً، وأصحاب النوايا الحسنة في حيهم. لهذا، فإنها تنظم لقاءات محضرة على مستوى كل طائفة، بما في ذلك الطائفة المدنية.

تأسست الجمعية عام 2007، بعد انعقاد اجتماعين في الجمعية الوطنية الفرنسية، باعتبارها مبادرة مجموعة مواطنين تهدف إلى ديمقراطية الحوار بين الأديان. وأنجزت جمعية سيو إلى غاية الآن عدد كبير من اللقاءات المدنية وبين الأديان.

من خلال عقد اجتماعات في الميدان بين المدنيين بمختلف مشاربهم، والمؤمنين أو غير المؤمنين، والممارسين للتعاليم الدينية أو غير الممارسين، تقترح سيو تعزيز معرفة متبادلة على نحو أفضل للقيم التي يحملها كل فرد، في ظل احترام حقوق الإنسان وخدمة للعيش سوية.

تقترح جمعية سيو في الواقع حوارات، بين الأديان والمدنيين، تسعى إلى اكتشاف وتعميق أسس الحقوق والواجبات الكونية، سواء عن طريق التقاليد الدينية والفلسفية، أو على أساس من الحكمة الشعبية.

تُعتبر سيو مدرسة حقيقية للمواطنة، فهي تكافح ضد النزعة الطائفية من خلال تسليط الضوء على

القيم المشتركة بين أصحاب النوايا الحسنة سواء كانوا لأدريين، أو ملحدين، أو غير ممارسين للتعاليم الدينية أو أتباع طائفة دينية.

وتتمثل أصالة مسعى الجمعية سيو في أمرين، فهي من ناحية، تدعو غير المؤمنين إلى الاهتمام بالحوار بين الأديان، ومن ناحية أخرى، فهي تحث الطوائف على التحاور فيما بينها لكي لا يقتصر ذلك فقط على كبار ممثليهم. وتُنظَّم اللقاءات بين الطوائف بالتناوب من طرف الطوائف التي تتوفر على مكان للعبادة في مدينتنا. وتستقبل الطائفة المدنية اللقاء بين الطوائف، من جانبها، وبعد إندكم، في قاعة البلدية.

في الواقع، تُحضَّر اللقاءات في كل إقليم، أو مدينة، أو حاضرة أو حي، بشكل مستقل عن بعضها البعض، رافضة لكل نزعة تبشيرية أو توفيقية. فينشأ الحوار بين الطوائف مكرسا لمعرفة وتقدير أفضل بين أطراف الحوار في ظل احترام الاختلافات.

سأكون شاكرا لكم إذا ما تفضلتم بمنحي شرف مقابلتكم لتقديم المشروع بتفاصيل أكثر. معتمدا على دعمكم القوي، أود تنظيم لقاء تحضيريا مدنيا للحوار بين الأديان. عارفا باستثماركم الشخصي في خدمة المدينة، فأنا واثق بأن هذه الخطوة ستشغل اهتمامكم. وسيكون مفيدا، لو أمكن، توفير صندوق بريد لفرع الجمعية، لمساعدة إنجاز المشروع المشار إليه أعلاه.

شكرا جزيلا لكم على اهتمامكم وأرجو أن تتقبلوا مني سيدتي / سيدي رئيس البلدية، السيدات، السادة النواب المحليون، أسمى عبارات الاحترام والتقدير.

المنسق المحلي لسيو

## انعقاد الحوار المدني وبين الأديان

### الجزء الأول

في قاعة الجلسات العامة (حوالي ساعة واحدة، أي 10 دقائق للعرض و 50 دقيقة للتواصل. يقسم المتحدثون، التابعون لدين واحد، وقت كلامهم إلى شطرين على التوالي) يواجه المتحدثون الجمعية. ينير كل واحد، في مداخلة لا تتعدى 10 دقائق، حوار المشاركين الذي سيعقد في الجزء الثاني من اللقاء حول الموضوع المقدم.

### الجزء الثاني

في قاعات الورشات أو في قاعة الجلسات العامة إذا كانت الكراسي قابلة للنقل (حوالي ساعة 1 أي 10 دقائق لوضع الكراسي و 50 دقيقة للحوار): يتوزع المشاركون إلى مجموعات صغيرة تابعة لمختلف الطوائف الممثلة. يشكل المتحدثون مجموعة يكون فيها المنشط هو المقرر. وعلى كل مائدة مستديرة تعيين مقرر. يقدم المشاركون أنفسهم ويتقاسمون، بشكل سريع، تجربتهم في الحوار المدني وبين الأديان، ثم يتبادلون الآراء بشأن هذا الموضوع.

### الجزء الثالث

في قاعة الجلسات العامة (حوالي 30 دقيقة أي 20 دقيقة مخصصة للتقارير و 10 دقائق للإجابة على الأسئلة): يعطي كل مقرر تقريراً موجزاً (5 دقائق) عن مائدته المستديرة وي طرح على متحدثي قاعة الجلسات العامة الأسئلة التي أثرت من طرف المشاركين. يجيب المتحدثون المعنيون وبعدها تعطي الكلمة للمقرر الموالي. بعد ذلك يُطلب من مسؤولي الطوائف اختتام اللقاء ببعض الكلمات الأخوية الوجيهة.

### كوب الصداقة

المقدم من قبل الطائفة المضيفة (30 دقيقة)

احتراما لقواعد غذائية خاصة بمختلف الطوائف، تقدم الفواكه الجافة، والمشروبات الغازية الخالية من الكحول وعصير الفواكه.

مدة اللقاء: 3 ساعات (بالإضافة إلى كوب الصداقة)

إذا لاحظ المنشط أن عدد المشاركين قليل فيإمكانه تشكيل المجموعات. فابتداء من 50 شخص منتظر، يستحسن التوقع مسبقا تنظيم المجموعات لضمان تشكيلة متوازنة. ويمكن تطبيق الطريقة التالية. لدى وصولهم، يُستقبل المشاركون من قبل مكتب يتألف من ممثل واحد عن كل طائفة تتحاور في فرع سيو المحلي. يتوجه المشاركون نحو ممثل الطائفة التي ينتمي إليها (الطائفة المدنية للأدريين والملحدين وكذلك لأتباع الديانات غير الممثلة). يخصص الممثلون مقعدا لكل مشارك: "المكان الخاص بك هو في عدد...". ومن الشائع أن يشكل أفراد طائفة ما الأغلبية، نظرا لنسبتهم العالية في الإقليم. لذلك، يخصص لهم ممثل هذه الطائفة إذن، وبترتيب تصاعدي، نفس الرقمين (نفس الرقم ثلاث مرات إذا كانوا يشكلون ثلاثة أضعاف): يُمنح الرقم 1 مرتين (يقابل مشاركين اثنين)، ثم الرقم 2 مرتان، وما إلى ذلك. كل عدد هو مكتوب على ورقة موضوعة على المقعد المناسب. يسجل المشاركون أسمائهم وبياناتهم على الورقة (لإعلامهم باللقاءات المنظمة)، وكذلك الأسئلة التي ستطرح على المتحدثين. خلال الجزء الثاني من اللقاء، فإن المشاركين مدعوون إلى التحاور في مجموعات صغيرة تابعة لمختلف الطوائف الممثلة. وتحقيقا لهذه الغاية، يطلب المنشط من جيران المقعد تكوين مجموعة مع الأشخاص الذين لديهم نفس عدد المقعد. يأخذ المسؤولون على التنظيم الأوراق المرقمة مرة أخرى ويفرزون الأسئلة التي ستطرح على المتحدثين من طرف المنشط.

## النظام الأساسي لجمعية سيو

المادة 1 أسس المُنظَّمون إلى النظام الأساسي الحالي جمعية تحمل اسم "اللجنة المشتركة بين الأديان من أجل أخلاق كونية ومناهضة كراهية الأجانب" (سيو)، يحكمها قانون الفاتح جويلية 1901 والمرسوم الصادر في 16 أوت 1901.

المادة 2 إن الهدف من وراء هذه الجمعية هو جمع أعضاء من الطوائف البوذية، والمسيحية، والهندوسية، واليهودية، والمسلمة والمدنية لتعزيز العيش سوية مع مراعاة مبادئ المواطنة. تضطلع جمعية سيو بالتنشيط والتنسيق بين هذه الطوائف المذكورة على أساس الميثاق الذي تبنته والذي يحمل صيغة اتفاق طوعي هدفه ديمقراطية وترقية الحوار المدني وبين الأديان في الأقاليم، والمدن، والحواضر، والأحياء...

المادة 3 أقيم المقر الاجتماعي للجمعية في العنوان التالي: Maison des associations du 11<sup>ème</sup> arrondissement, CIEUX, Boite n° 47, 8 rue du général Renault 75011 Paris.

يمكن تحويله بمجرد قرار من مجلس الإدارة؛ ولا بد التأكيد على ذلك من طرف الجمعية العامة.

المادة 4 تتكون الجمعية من:

أعضاء الشرف

الأعضاء المحسنون

## الأعضاء النشطون أو المنظمون

المادة 5 للانضمام إلى الجمعية، ينبغي للشخص أن يُقبل من طرف المكتب الذي يفصل، في كل اجتماعاته، فيما يخص طلبات القبول المقدّمة.

المادة 6 إن أعضاء جمعية سيو وكل من يشارك في نشاطاتها، هم أشخاص واقعيين.

أعضاء الشرف هم الأشخاص الذين قدموا خدمات مهمة للجمعية؛ وهم معفون من دفع الاشتراك؛ الأعضاء المحسنون هم الأشخاص الذين يدفعون اشتراكا يعادل ضعف قيمة الاشتراك المحدد كل سنة من طرف الجمعية العامة.

الأعضاء النشطون هم المنظمون الذين دفعوا الاشتراك السنوي الكامل.

لا تتطابق وظائف رئيس مجلس الإدارة (المدير) داخل جمعية سيو ووظائف لجانها التنفيذية مع ممارسة عهدات المنتخبين العموميين أو أوضاع المرشحين لهذه العهدات.

المادة 7 تُفقد صفة العضوية بسبب:

أ) الاستقالة؛

ب) الوفاة؛

ت) الشطب المُعلن من طرف مجلس الإدارة بسبب عدم دفع الاشتراك أو لسبب خطير، بعد أن دُعي المعني عن طريق برفقية مسجلة للامتثال أمام المكتب لتقديم إيضاحات.

المادة 8 تحتوي موارد الجمعية على:

1 ( مبلغ حقوق الدخول والاشتراك.

2 ( إعانات الدولة، والأقاليم، والمقاطعات والبلديات.

3 ( الهبات المباشرة (من يد ليد) المحتملة شريطة أن تقبل من طرف مجلس الإدارة.

المادة 9 يدير الجمعية مجلس متكون من 20 عضو عيّن عن طريق اقتراع الجمعية العامة بأغلبية المنظمين الحاضرين أو الممثلين. ينتخب الأعضاء، في المرحلة الأولى، من بين أعلى الممثلين وأيضا المسؤولين المحليين التابعين للطوائف الدينية والطائفة المدنية. يُحرص أن تكون تركيبته ممثلة للديانات الكبرى المذكورة في المادة 2. ولاحترام هذا المبدأ في الزمن، يمكن توسيع عدد أعضاء مجلس الإدارة حسب الحاجة. يمكن تجديد انتخاب الأعضاء. يُعيّن نواب الأعضاء الذين ساهموا في انتخاب مجلس الإدارة عن طريق اقتراع الجمعية العامة بإجماع المنظمين الحاضرين أو الممثلين.

يختار مجلس الإدارة من بين أعضائه، وعن طريق الاقتراع السري، مكتبا متكونا من:

1 ( الرئيس؛

2 ( العديد من نواب الرئيس؛

3 ( سكرتير، وإذا أمكن، سكرتير مساعد؛

4 ( أمين الخزانة، وإذا تطلب الأمر، أمين مساعد للخزانة ؛

5 ( مندوب عام للاستشراف.

يُجدد نصف أعضاء المجلس كل سنتين. أثناء التجديد الأول، يُعيّن الأعضاء المنتهية عهدتهم بالقرعة. ولا يمكن للرئيس ممارسة أكثر من ثلاث عهديات.

في حالة العطلة، يعمل المجلس على استبدال أعضائه مؤقتا. ويعمل على استبدالهم نهائيا في أقرب جمعية عامة. وتنتهي سلطات الأعضاء الذين انتخبوا بهذا الشكل في الوقت الذي ينبغي أن تنتهي فيه عاديا ولاية الأعضاء المستبدلين.

يفحص مجلس الإدارة تقارير الأنشطة التي تنشرها فروع الجمعية على موقعها الإلكتروني.

المادة 10 يجتمع مجلس الإدارة مرة واحدة على الأقل كل ستة أشهر، وذلك بدعوة من الرئيس، أو بطلب من ربع أعضائه.

تؤخذ القرارات بأغلبية الأصوات، وفي حالة المناصفة فإن صوت الرئيس مرجح.

يمكن اعتبار العضو المجلس الذي تغيب عن ثلاثة اجتماعات متتالية، بدون عذر، مستقيلا.

المادة 11 تتضمن الجمعية العامة العادية كل أعضاء الجمعية المنضمين إليها مهما تكن وظائفهم. تجتمع الجمعية العامة العادية مرة كل سنة وذلك بدعوة يوجهها الرئيس خمسة عشر يوما على الأقل قبل التاريخ المحدد. جدول الأعمال مشار إليه في الدعوات.

يرأس الرئيس، المساعد من طرف أعضاء المكتب، الجمعية ويعرض الوضعية الأخلاقية للجمعية. يقدم أمين الخزانة تقريرا عن تسييره ويعرض الميزانية لموافقة الجمعية.

وبعد استنفاد جدول الأعمال، يُجرى الاستبدال عن طريق الاقتراع السري لأعضاء المجلس المنتهية عهدتهم.

أثناء الجمعية العامة، لا ينبغي معالجة مواضيع أخرى غير تلك المذكورة في جدول الأعمال.

تعمل الجمعية العامة على تعيين مأمور للحسابات.

المادة 12 يمكن للرئيس الدعوة إلى جمعية عامة غير عادية، إذا كان الأمر ضروريا أو إذا طالب بذلك أكثر من نصف الأعضاء المسجلين، تبعا للإجراءات المتوقعة في المادة 11 .

المادة 13 مجلس الإدارة هو واضع النظام الداخلي الذي صدّقه من طرف الجمعية العامة والتي اجتمعت في 21 سبتمبر 2008 في دار الجمعيات لبلدية باريس بالمنطقة 11<sup>ème</sup>، La Maison de Paris. حُرر هذا النظام على شكل ميثاق، صدّقت الجمعية العامة، المنعقدة يوم 25 أبريل 2007 في الجمعية الوطنية الفرنسية، على مضمونه. حُصص الميثاق لتحديد النقاط المختلفة غير المنصوص عليها في النظام الأساسي للجمعية، وعلى وجه الدقة الحقوق والواجبات المتعلقة بالمشاركين في الحوار بين الأديان. وهو يشترط على وجه الخصوص أن "يتحاور أعضاء الطوائف البوذية، والمسيحية، والهندوسية، واليهودية، والمسلمة والطائفة المدنية داخل أحد فروع سيو. تنظم جمعية سيو حوارات بين الطوائف التي تتوفر على مكان للعبادة في المنطقة ذاتها وتابعة لمذاهب معترف بها رسميا من طرف الديانات الكونية الخمس والمتمثلة في البوذية، والمسيحية، والهندوسية، والإسلام واليهودية. تعتبر المذاهب الدينية العضوة أو الشريكة في المجلس المسكوني الخاص بالكنائس تابعة للمسيحية. ومع ذلك، يمكن لمجلس إدارة جمعية سيو فحص، حالة بحالة، طلبات ديانة أخرى، تلتزم المشاركة في هذا الفرع المحلي للجمعية أو ذلك. إن المشاركة المسبقة للطوائف الست المذكورة (بالإضافة إلى المذاهب المسيحية الثلاث) والموافقة الخطية على كل واحدة منها والمصاغة من طرف السلطة المختصة، في منطقة سكنية معينة (إقليم أو مدينة أو حاضرة أو حي...)، لأمر ضروري لانضمام من يؤمن بديانة أخرى إلى نشاطاتها. إذا لم تتواجد إحدى هذه الطوائف و/أو المذهب المسيحي في المنطقة السكنية المذكورة آنفا، يستحسن التماس الموافقة الكتابية من السلطة الإدارية المناسبة والأقرب. وفي غياب مختلف هذه الاتفاقات الرسمية فلا يمكن لمجلس إدارة جمعية سيو التصديق على مشاركة الديانة المهمة بفرع سيو المحلي.

تولي جمعية سيو، من خلال الشروط المناسبة التي أرستها للحوار بين الأديان، اهتماما بالشروط التي تعارض النزعة التبشيرية والنزعة التلقيفية والانحرافات المتعصبة. لا ينبغي لمؤمن بديانة ما، وهو يشارك في اللقاءات التحضيرية لديانة أخرى، توريط فرع سيو المحلي الذي ينتمي إليه في هذه الخطوة. وفي حالة إثبات هذا السلوك، فإنه يدفع بنفسه إلى الطرد من جمعية سيو. ويلتزم الأعضاء المنتخبون (أعضاء مجلس الإدارة، والمنسقون...) لجمعية سيو، إبان عهدتهم، بواجب التحفظ على المسائل الكبرى الجارية والتي يمكن أن تتداخل في الحياة و/أو في تسيير المؤسسات الدينية والسياسية؛ ليس لمنسقي فرع سيو محلي ومنسقي الطوائف الشريكة الحق في الإدلاء بأرائهم علانية باسم سيو، فيما يخص المسائل الثقافية، والسياسية، والاقتصادية، والاجتماعية أو العلمية، إلا إذا تلقوا طلبا خطيا من طرف مجموع مسؤولي

الطوائف المشتركة في فرعهم. كما أنه، ليس لفرع سيو المحليين السلطة الإدارية على الطوائف الدينية والطائفة المدنية التي تكونها، ليس للجمعية سيو السلطة الإدارية على فروع سيو المحليين ولكن يمكنها حل هؤلاء واعتبار الأعضاء الذين لا يحترمون نصوص ميثاق الجمعية كمستقلين. لمجلس إدارة الجمعية الحق، أيضا، في سحب من فرع سيو المحلي، تسيير موقع الإنترنت الذي أسند إليه حين التسجيل. تفقد فروع سيو المحلية عضويتهم في جمعية سيو في حالة خرقهم لأحد أو العديد من الحقوق والواجبات المعلن عنها في الميثاق وفي حالة حوارهم لأماكن عبادة وطوائف شبيهة بالملة من طرف دولة ديمقراطية يُقيم فيها فرع سيو محلي.

المادة 14 في حالة الحل الصادر من طرف ثلثي الأعضاء الحاضرين في الجمعية العامة، على الأقل، يُعين واحد أو أكثر من المسؤولين عن الحل من طرف هذه الجمعية ويُنقل المال، إذا كان موجودا، وفقا للمادة 9 من قانون الفاتح من جويلية 1901 والمرسوم الصادر في 16 أوت 1901.